

Rachel Renée Russell

# I Diari di NIKKI



Più di  
50 MILIONI  
di copie nel  
mondo!

Avventure  
sul ghiaccio

il castoro



Segui Nikki su:  diarinikki

Editrice Il Castoro è socia di IBBY Italia

**IBBY**  
ITALIA  
*Leggere per crescere liberi*

*I diari di Nikki. Avventure sul ghiaccio*  
di Rachel Renée Russell

Traduzione di Caterina Cartolano

© 2013 Editrice Il Castoro Srl – viale Andrea Doria 7, 20124 Milano  
www.editriceilcastoro.it – info@editriceilcastoro.it

Per la presente edizione © 2024 Editrice Il Castoro Srl

Titolo originale: *Dork Diaries: Tales from a Not-So-Graceful Ice Princess*  
Pubblicato per la prima volta da ALADDIN,  
una divisione di Simon & Schuster Children's Publishing  
© 2012 Rachel Renée Russell

Illustrazioni di copertina di Rachel Renée Russell

Dork Diaries è un marchio registrato di Rachel Renée Russell  
Design di Lisa Vega  
Tutti i diritti riservati

Published by arrangement with The Italian Literary Agency and Writers House

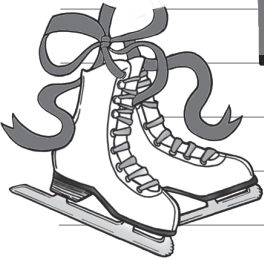
ISBN 979-12-5533-156-8

Finito di stampare nel febbraio 2024 presso  
Rotolito S.p.A.



Rachel Renée Russell

I DIARI   
di NIKKI



Avventure  
sul ghiaccio

A mia figlia Erin, la Frana,  
versione originale e un po' insicura,  
che crescendo è diventata una Frana bellissima,  
sveglia e ardita

DOMENICA, 1 DICEMBRE

OMIODIO!

Non mi sono mai sentita così in **IMBARAZZO** in vita mia!

E questa volta non è stata opera della mia arcinemica snob, lucidalabbra-dipendente: Mackenzie Hollister.

Non riesco ancora a capire come mia sorella, sangue del mio sangue, mi abbia potuto umiliare a questo modo.

Tutto è cominciato questo pomeriggio, quando mi sono accorta di avere i capelli più sporchi di una porzione maxi di patatine fritte. Mi serviva una doccia oppure un cambio dell'olio d'emergenza. **NON** sto scherzando.

Ero sotto la doccia da meno di un minuto quando **QUALCUNO** ha iniziato a battere alla porta del bagno come un pazzo psicopatico. Ho fatto capolino dalla tenda della doccia con una faccia tipo:  
<<Ma che...??!!>>.



«Quanto tempo ancora hai intenzione di  
MONOPOLIZZARE il bagno?», ha strillato Brianna.  
«NIKKI...?!»

**BAM!! BAM!! BAM!!**

<<Brianna, smettila! Sono sotto la doccia!>>

<<Ma ho lasciato la mia bambola lì dentro. Lei e la signorina Penelope erano nel bel mezzo di un party in piscina e...>>

<<COSA?! Scusa Brianna, ma non ho capito... parti? E dove vai?>>

<<NO! Ho detto "PARTY IN PISCINA" devo entrare a prendere la mia bambola, così posso...>>

<<Non ti posso aprire ora. SPARISCI!>>

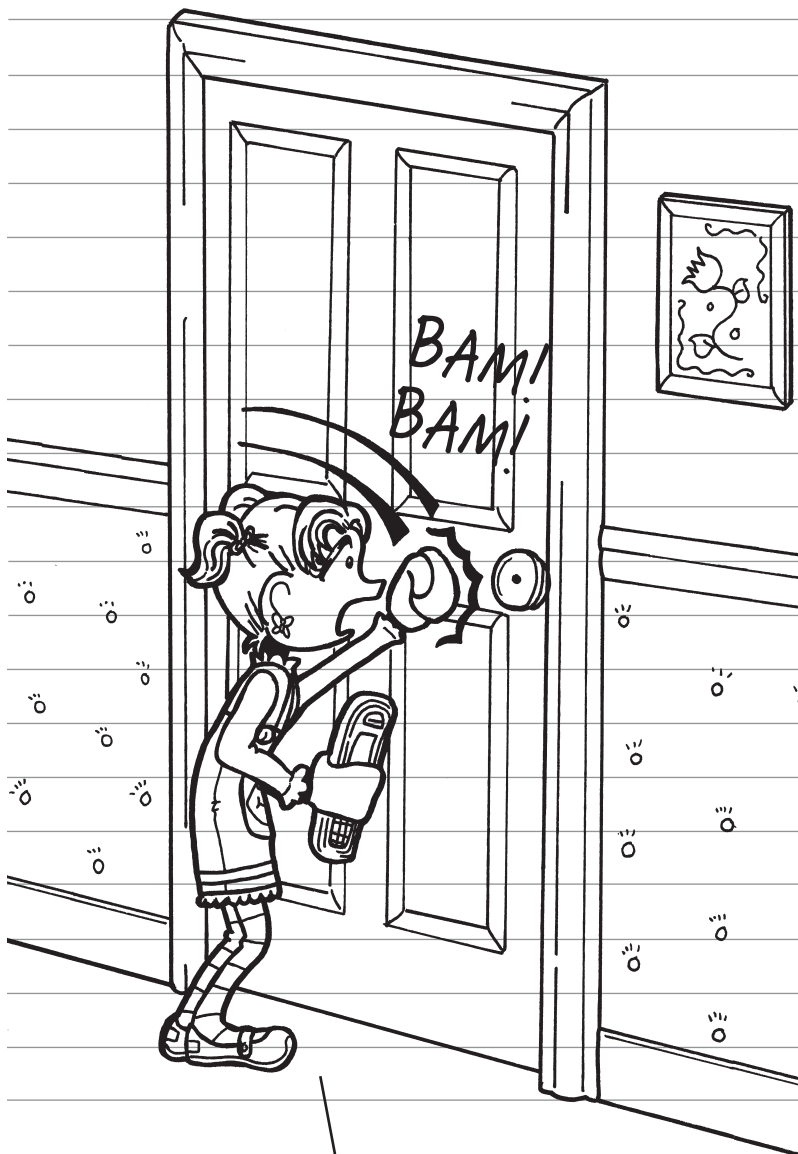
<<Ma Nikki, mi scappa da MORIRE!>>

<<Usa il bagno di sotto!>>

<<Ma la mia bambola non è nel bagno di sotto!>>

<<Sono desolata ma non puoi avere la tua bambola per ora! Dovrai aspettare fino a quando avrò finito!>>

Sfortunatamente, un minuto più tardi...



NIKKI APRI LA PORTA! C'È UNA  
TELEFONATA PER TE! NIKKI?!



<<Devi aprire la porta, così puoi parlare al telefono!>>

BAM!! BAM!! BAM!!

Brianna mi credeva davvero stupida o cosa? Non ero così credulona da cadere nel vecchio trucchetto della serie apri-la-porta-del-bagno-perché-c'è-una-telefonata-molto-importante-per-te.

<<Ma certo, Brianna! Rispondi che in questo momento non me la sento di parlare.>>

<<Ehm, ciao. Nikki dice che in questo momento non se la sente di parlare... Non lo so! Aspetta... ! Nikki, questa persona vuole sapere quando può richiamare.>>

BAM!! BAM!! BAM!!

<<Nikki, questa persona vuole sapere quando...>>

<<MAI! Digli di non richiamare MAI PIÙ! E che per quanto me ne importa può anche CREPARE. In questo momento mi importa solo di FARE UNA DOCCIA!! Perciò, ti prego, Brianna! LASCIAMI IN PACE!>>

«Ehm, salve! Nikki ha detto di non richiamarla mai più! E, visto che ci sei, di sparire!... Ah-ah. E indovina perché...?!»

È stato in quel momento che ho pensato che forse, sì insomma, forse, C'ERA qualcuno all'altro capo del telefono. Ma CHI? Ricevo poche telefonate.

«Perché hai i PIDOCCHI! Ecco perché!»

Brianna è scoppiata a ridere come un clown appena uscito da un manicomio criminale.

Mi sono un po' preoccupata perché quell'insulto mi sembrava molto... familiare. Aveva detto la stessa identica cosa a qualcuno proprio ieri. Ma non era assolutamente possibile che quella certa persona avesse chiamato ME!

All'improvviso ho avvertito una sensazione di panico mista a nausea. È stato allora che dalla mia bocca è uscito un urlo: «NOOOOOOO!».

Ho afferrato un asciugamano e mi sono catapultata fuori dalla doccia ricoperta di schiuma da capo a piedi.

«Va bene, Brianna!!», ho sussurrato a squarciagola.

«DAMMI. QUEL. DANNATO. TELEFONO. SUBITO!»

Lei, per tutta risposta, mi ha fatto la linguaccia e ha continuato a blaterare al telefono come se stesse chiacchierando con un amico dell'asilo che non vedeva da tempo.

Nikki monopolizza SEMPRE il bagno! La mamma la sgrida sempre perché è una gran pasticciona. E quando si sveglia al mattino, sembra uno spaventapasseri.

Vuoi sapere perché? Perché ha le gambe pelose e gli occhi cisposi!



NON potevo credere che Brianna stesse spiattellando a quel modo i MIEI affari personali. Come OSAVA?!

«Brianna! Dammi subito quel telefono altrimenti...!»

«Te lo do solo se prima mi dici "per favore sorellina"!»

«E va bene. Per favore sorellina, me lo dai?»

«NO! Che peccato eh!» Poi quella nanerottola malefica mi ha fatto la linguaccia (DI NUOVO!) e ha continuato a cianciare al telefono.

«Lo sai che la mia amica, la signorina Penelope, ha sgraffignato il nuovo profumo di Nikki? Ha detto che aveva un buon odore anche se lei non ha il naso! Ah Ah Ah! Poi l'abbiamo spruzzato di qua e di là per profumare un po' di cose. Tipo i miei piedi, il bidone della spazzatura e lo scoiattolo morto nel cortile della signorina Wallabanger!»

Già intercettava le mie telefonate. Ora si metteva pure a spruzzare a casaccio il mio profumo? Volevo strangolarla.

«Dammi subito quel TELEFONO, MOCCIOSETTA!», ho sibilato.

Ma lei, per tutta risposta, ha cinguettato: «Ciao-ciao!», e si è dileguata.



Rincorrere Brianna è stato MOLTO pericoloso!

OMIODIO! A un certo punto sono scivolata e ho rischiato di finire giù per le scale. Di certo mi sarei procurata un'ustione di primo grado sulla moquette! CHE MALE! Ho ancora i brividi soltanto a pensarci!

Finalmente l'ho chiusa in un angolo ed ero sul punto di placarla, quando lei ha lasciato cadere il telefono ed è corsa strillando per il corridoio. «Aiuto! Aiuto! Sono spuntate braccia e gambe alla Muffa Viscida della doccia e ora sta cercando di AMMUFFIRMI! Chiamate il 112!»>

Ho preso il telefono e ho cercato di darmi un contegno, senza pensare che me ne stavo lì in piedi...



1. Con un asciugamano

2. Bagnata fradicia E

3. Ricoperta da così tante bolle di sapone che avrei potuto usarle per lavare un intero gregge di lama.

Mi sono schiarita la gola e ho risposto con la mia voce più carina e spensierata...

“EHM... PRONTO?”

<<Nikki? Come va? Sono io, Brandon!>>

NON potevo credere a quello che le mie orecchie avevano appena sentito. Era la PRIMA volta che il ragazzo per cui avevo una cotta segreta mi telefonava a casa! Stavo per avere un attacco di cuore.

<<Ciao Brandon! Scusa per prima! Era mia sorella. Una pazza scatenata!>>

<<Non preoccuparti! Sì, ecco... ti chiamavo per dirti che sto organizzando una festa con alcuni amici a gennaio, per il mio compleanno. Vorrei invitare anche te, Chloe e Zoe.>>

È stato allora che sono svenuta. Sì, vabbè, sono QUASI svenuta.

<<Wow! Ehm, ecco! Io, ehm... Potresti aspettare in linea un minuto? Devo fare una cosa.>>

<<Ma certo. Vuoi che ti richiami?>>

<<No. Ci metterò solo un minuto.>>



Il mio primo giorno sui pattini  
è stato un totale **DISASTRO!**  
Ed è un bel problema perché...



1. Ho accettato di pattinare allo show di fine anno
2. Sto raccogliendo soldi per il rifugio per animali Amici Pelosi
3. Se fallisco, io e BRANDON potremmo non rivederci



**MAI PIÙ!**



Amici Pelosi, il rifugio per animali di Brandon, è in difficoltà, e Nikki si offre di avviare una raccolta fondi attraverso lo show sul ghiaccio di fine anno. Solo che... non sa pattinare! Come farà a trasformarsi in una principessa sul ghiaccio in tempo per salvare la situazione?

**Leggi gli altri diari di Nikki!**



€ 9,90

ISBN 979-12-5633-156-8



9 791255 331568